

50 ԲԱՐՍ

ՄԵՃՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

50 ԲԱՐՍ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-T-AHBAZ 65, Grand'rue de Péra, Taksim, 65	ԱՊՐՈՒՄԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴՊՐՈՒՄ Խմբագրի խից Խմբագրի խից Մեմբերի Ենեկայի խից	ՄԵՃՄՈՒՄԻ ԴՊՐՈՒՄ Խմբագրի 6 ալիք Խմբագրի 6 ալիք Խմբագրի 6 ալիք	ԶԱՐԳԵՆԴՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴՊՐՈՒՄ ԿԻՆԵՄԱՏՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՕԼՈՒՆՈՒՄ Խմբագրի խից ալիքի բազմաթիվ	مجموعه اخبار بک اوغلی تقسیم جاده سی و نهم
---	---	---	---	--

ՀԱՌՈՄՄԱՅ ՀԱՆԳԷՄՆԵՐԸ Ս. Յ. ՈՍԿԵՐԵՐԱՆԻ 1500 ԱՄԵԱՅ ՅՈՒՆԵՍԿԵՐԱՆԻ ԱՌԹԻԻ

(4541 թիվն չարունակությունն է վերջ)

Ս. ՔԱՆԱՆԱՅԱՊԵՏԻՆԻ ՀԱՌՈՒՐ

«Շնորհակալ եմք, Վսեմաշուք Կարդի-
նալ — այսպես կ'սկսեի ճառը, — թե՛ ձեզ-
մէ և թե՛ Մասնաժողովի բոլոր անդամնե-
րէն, որոնք ջանացին ամէն կերպով Ս.
Թ. Ոսկերեքի» Եկեղեցւոյ երեւելի Ս.
Հօր և Վարդապետին 1500 ամեան շքե-
ղութեամբ կատարելու, և ձեզի հետ կը
յայտնենք նաեւ շնորհակալութիւնս Պատ.
Պատրիարքին, բոլոր մեր յարգելի եղ-
բայր, և սիրելի որդիներուն, որոնք եկած
են Արեւելքի հեռու սահմաններէն, Կաթո-
ղիկէ աշխարհիս մայրաքաղաքը, ա՛յ ա-
ւելի փայլ տալու հանգէմներուն: Ինչպէս
որ մեծ ուրախութեամբ ներկայ գտնուե-
ցանք երէկ շքեղ Պատարագին, որ զմեզ
մոռով կը փութադրէր դէպ ի Ս. Թ. Ոս-
կերեքի ժամանակները, Աստուծոյ և
կ'ստանդունալոյսի Եկեղեցիներուն մէջ,
այսպէս ալ այսօր կ'ուրախանանք տեսնե-
լով զձեզ խմբովին հոս միացած, որ եկած
էք նոր ապացոյց մը տալու ձեր՝ Կաթո-
ղիկէ Եկեղեցիին և Առաքելական Աթոռին
նկատմամբ ունեցած սերտ միութեանը, և
յայտնելու ձեր կատարեալ յարումը Յիսու-
սի Քրիստոսի Վարդապետութիւններու մա-
սին, որուն Եկեղեցին միայն հաւատարիմ
աւանդապահն է:

«Տա՛ր Աստուած, որ ինչպէս զձեզ
կ'ողջորդենք ի Յիսուս Քրիստոս, այս-
պէս ալ կարենայիք ընել այնքան ուրիշ
եղբայրներու և որդիներու հետ, որոնք
Կաթոլիկէ միութեան կեդրոնէն հեռա-
ցած են: Որովհետեւ մեզ չափազանց
քաջացր է, վերոյիշել այն փառքերը և այն
անբաղդատելի երախտիքները, որոնցմով
կը պարծի Արեւելք: Եւ իրօք ալ հոն ե-
ղած է մարդկային փրկութեան և Քրիս-
տոնէութեան առաջին օրօրանքը, հոնկէց՝
տարածուած է ընդարձակ գետի մը պէս
անբացարեւի բարիքներու առատութիւն
մը Արեւմուտքի մէջ՝ շնորհիւ Յիսուսի
Քրիստոսի Աւետարանին: — Ո՛չ, բնաւ չի
պիտի չիջնան այն գերազնայի արեւել-
եաններու համբաւը ու փառաւորութիւնը,
որոնք Կաթոլիկէութեան ողբէն ներշն-
չուած և առաջնորդուած, կրցած են բարձ-
րանալ այնքան վսեմ մեծութիւններու, և
իրենց սրբութեանը, գիտութեանը և ձեռ-
նարկներուն շքեղութեանը շնորհիւ թո-
ղուցած են համբաւի փառք մը իրենց յա-
ջորդներուն: Ասոնք մտածելով, մեր նա-
խորդներուն նման, զօրութիւն մը, աշ-
խարհ մը կ'ստանանք, անդիմադրելի փա-
ռաքով մը վառուած, ամեն բան ընելու,
բոլոր զօրութեամբ ամեն միջոցներ ի գործ
դնելու, որպէս զի բոլոր քրիստոնէութեան
մէջ ծաղկի վերասին այն առաքելութիւնը
և ճշմարտութիւնը, որ ասոնք ունեցած
է: Եւ թո՛ղ ջնջուին բոլորովին այն սխալ
գաղափարները և նախապաշարունակները,
որոնք պատճառ եղած են չարաշուք բա-
ժանութիւն:

«Եւ իրօք, Եկեղեցին՝ Արեւելեան ժո-

ղովորդին բնաւ անորոգարութիւն և խա-
րութիւն չի ցուցնել զատ, միշտ դադարած
չէ անոնց վրայ մայրական նախնախնի սի-
րով գուրգուրալէ: Եթէ կարգաւու ըլլան
Հռոմայ Եկեղեցւոյ վկայաբանութիւննե-
րը, Քահանայապետներու հրովարտակնե-
րը, Արեւմուտքի ընդհանուր կամ մասնա-
ւոր ժողովներու գրուածները, ինչպէս
Քլէմէնտի, Լիոնի, Փլորինսիայի, Տրիտին-
դեան ևն, կամ մասնաւոր եթէ կարգան
15 դարերու պատմութիւնը, անկարելի է
որ Հռոմայ Եկեղեցիին վրայ՝ Արեւելքի
հանգէլ խոստովանան կամ անտարբերու-
թեան նոյն իսկ մէկ գործք մը ըրած ըլ-
լալուն համար՝ որեւիցէ պղտիկ արատ մը
կամ բիծ մը կարենայ դուրսիլ: — Մեր տո-
ւարներուն մէջ Արեւելքի Ս. Հայրապետ-
ները և Վարդապետները պատուոյ տեղ մը
բռնած են: Մեր արարողութիւնը՝ լեցուն
է անոնց խմատուն ճառերով: Քահանա-
յապետական նամակները և որոշողութիւն-
ները՝ Արեւելքի եկեղեցիներու սուրբ օ-
գուսններուն մասին յարաւսեւ հոգ ու խը-
նամբ մը կը յայտնեն: Եւ եկեղեցական
կարգադրութիւններու մասին չափ մը զըլ-
խաւոր կէտերու մէջ, Արեւմուտք գոնա-
ցաւ պաշտպանելով միայն իր յատուկ ա-
ւանդութիւնները, բոլորովին ներողա-
տութեամբ ազատութիւն շնորհելով Արե-
ւելեան եկեղեցիներու տարբեր տարբեր
սովորութիւններուն:

«Սուրբ Աթոռը միշտ խաղաղութեան
նպատակով վարուած է: Միթէ նա չէ՛ր,
որ իր գերազանց իշխանութեամբ, ներո-
ղամիտ ոգւով վաւերացուց այն նախա-
թոռութիւնը, զոր Բիւղայիցայ կը կո-
ղարկէր Արեւելքի աւելի հին Առաքելա-
կան Պատրիարքներէն»:

Հոս մէկիկ մէկիկ Ս. Եկեղեցիին Արե-
ւելքի նկատմամբ ցոյց տուած թէ՛ կրօ-
նական, թէ՛ նկատական խնամքները ու
աշխատութիւնը, և անոնցմէ շատերուն
յամբարութեամբ օգտուել չուզելը՝ դիտո-
ղութեան աւելի վերջ կը յարէ: «Այս
այսպէս ըլլալով հանդերձ, Քահանայապետ-
ները չի դադարեցան բարոյապէս դժբախտ
որդիներու վիճակին վրայ ողբալէ: շատ
հեռուները չերթալու համար, կը բաւէ նը-
կատողութեան առեւել Պիոս Թ. ի 1848
Յունիս 6 Շրջաբերական Թուղթը, — 8
Սեպտ. 1868ին սիրալիք հրաւերը, որով
նոյն ինքն Քահանայապետը ամենամեծ
ակնածանօք և չափէ աւելի սիրով, խա-
ղաղութեան և միութեան ամենաստատիկ
փափաքով կ'աղաչէ բոլոր բաժնուած Ե-
պիսկոպոսներուն՝ որ Վատիկանու ընդհա-
նուր ժողովքին հրամանն: Կը պաղատի որ
նմանին իրենց նախորդներուն, որոնք Գրի-
գոր Ժ. ի և Եւգենիոս Գ. ի հրաւերքին
սիրով պատասխանելով, ներկայ գտնուե-
ցան Լիոնի Բ. և Փլորինսիայի ժողովնե-
րուն: Սակայն ամենուն տեղ ալ՝ բաւա-
կան է, մեր անմիջական նախորդին՝ Լեոն
Ժ. ի ցուցուցած սէրը, որ միշտ այս մտած-
մունքներով սուգորուած, չի խնայեց արե-
ւելեան քրիստոնէականներուն, ոչ աղաչանք,
ոչ յորդորանք, ոչ ալ գոհողութիւններ: Կը
բաւէ յիշել, թէ վսեմ վարկեանի մը մէջ,
երբ Եկեղեցիին բաժնուած որդի մը իր Հօ-
րը գիրկը կը վերադառնար, ոչ միայն ըն-
դունեցաւ զայն ամենազօրովալիք և վեր-
ջին ծայր սիրով, այլ եկեղեցական կար-

գաւորութիւններու ընդհանուր կանոնէն
բոլորովին եզակիսն քայքայութեամբ մը
կը շնորհէր իրեն բոլոր իր եպիսկոպոսա-
կան տնտեսները, աստիճանը և պատիւը,
զորս անկանոն կերպով ընդունած էր քա-
նի ինչ Եկեղեցւոյ միութիւնէն խաղովու-
թեամբ բաժնուած եպիսկոպոսներէ: Արդ-
Պատ. Եղբարք, Արեւելքի մէջ Եկեղեցւոյ
թշնամին՝ ուրիշ մը չէ, եթէ ոչ իր կրօնա-
կան ցաւալի բաժանումը: Արեւելքի նախ-
կին պատէն ու արժանապատուութիւնն
ուրիշ բան մնացած չէ, եթէ ոչ այն, որ
մայ մը գոնէ Հռոմայ բարեբար բազուկ-
ներուն տակ դիմելու համարձակութիւնը
ունենալով, կրցած է պահել հաւատքի
ճշմարտութիւնները: Այո՛, դուք էք, Պատ.
Եղբարք, որ կը պահէք տակաւին պատու՝
ձեր նախնիքներու սուրբ աւանդութիւն-
ները: Դուք էք, որ չէք խնայեր ամեն
սեռակ աշխատութիւն, ձեր եղբայրները
կրօնապէս լուսաւորելու համար: Դուք
էք, որ կը կազմէք մեր խնդրութիւնը և
մեր պատկը:

«Ուստի վերադառնալով ձեր ծննդա-
վայրը, ըսէք ամենուն, թէ Արեւելքի պա-
տիւր ու շքեղութիւնը ուրիշ ոչ մի տեղ
այնքան քաջացր է, որքան ի Հռոմ: Ըսէք
որ հոն բոլոր Արեւելեան ծէսերը ու արա-
րողութիւնները կը յարգուին ամեն տեսակ
արժանապատուութեամբ, շատ մը եկեղե-
ցիներու մէջ կատարուելով կանոնաւոր
կերպով: Եւ յաճախ անգամներ կը միա-
նան Քահանայապետական արարողութիւն-
ներուն: Ըսէ՛ք որ մասնաւոր ժողով մը
հաստատուած է անոնց հաւատարմութեամբ
պահպանութեանը, ինչպէս նաեւ անոնց
ուղղափառութեանը վրայ հակելու համար:
Եւ թէ ինչպէս ամէն տարի Հաւատոյ Տա-
րածման Ս. Ժողովը կը գրկէ Արեւելքի
ամեն կողմերը բնիկ տեղացի երիտասարդ
քահանաներ, զորոնք սնուցած ու կրթած
է իրենց երկրին ուղղափառ աւանդու-
թիւններուն համաձայն և որոնց կը հրա-
մայէ խափա՛ իրենց յատուկ տոնմային ծէ-
սին հաւատարիմ մնալու: Ըսէք թէ Հռոմ
այնքան կը ջանայ բաժնունում բոլոր պատ-
ճառանքները ջնջելու, որ հաստատամտու-
թեամբ կ'ընդդիմանայ նորադարձներու ե-
ռանդուն փափաքին, որոնցմէ շատերը
կ'ուզեն ընդգրկել Լատին ծէսը ու արա-
րողութիւնները:

«Ըսէ՛ք, որ Արեւելքը միշտ իբր քրիս-
տոնէութեան արշալոյսի երկիրը պիտի նկա-
տուի, և անոր ծիծաղադէմ սահմանները,
բնութեան լոյսը մեզ հաղորդելէ չպիտի
դադրին: Սակայն այն որ մեր Տէրը ընտ-
րած է Հռոմ՝ ըլլալու նոր եկեղեցական
օրէնքի միութեան կտակարանը, հոսկէց
է որ ճշմարտութեան և շնորհներու ա-
րեւակը կը սփռէ իւր ճառագայթները ա-
մեն գին: Ինչպէս՝ այնքան պարագանե-
րու մէջ, նոյն ինքն արեւելեանները բո-
լոր սրտով խոստովանած և հռչակած են
այս ճշմարտութիւնը:

«Ըսէ՛ք վերջապէս, թէ Քահանայա-
պետը՝ իր աչքերը արտադր կարգի սիրով
և գուրգուրանքով կը դարձնէ իրենց վը-
րայ, և կը մաղթէ գերազանձ սուրբին
բարեխօսութեամբ, որուն սօնը կը կա-
տարենք, որ նորագոյն վերստին Արեւել-
եան Եկեղեցիներուն մէջ Եկեղեցւոյ ա-
ռաջին դարբերուն պատահած այն դէպքե-

րը, երբ կողուեցան կառավարելու Յիսու-
սի Քրիստոսի Եկեղեցին՝ Անտիղետոսներ,
Էվարիստոսներ, Թէլէսփորոսներ, Զոդի-
մոսներ, Թէոդորոսներ և շատ մը ուրիշ-
ներ մինչև Գրիգոր Գ.:

«Այս պատճառաւ բոլորովին մեր սրտի
խորէն կը խնդրենք խոնարհութեամբ Հո-
վիւնբուր Հովոսին, որպէս զի հաճի ցո-
լացնել իր Աստուածային լոյսը Եկեղեցւոյ
միութիւնէն հեռացողներու միտքին, և
զօրացնել զանոնք վերանծն և սուրբ համար
ձակութեամբ, որով կարենան մանկ Քրիս-
տոսի միմիակ Հօսին մէջ, ճանչնալով
Ընդհանուր Եկեղեցւոյ Գերազանց Հովիւին
Գերիշխանութիւնը:

«Եւ արդ իբր ապացոյց շնորհակալու-
թեան և մասնաւոր սիրոյ կը շնորհենք՝
Ձեզ Պատ. Եղբարք և սիրելի Որդիք և
համայն Արեւելքի Ուղղափառներուն՝ մեր
Առաքելական Օրհնութիւնը»:

ԳԵՌՈՐԳ Խ. ՅՈՂՈՒՆԻ
Աշակերտ Լեւոնեան վրժարի.
Հռոմ, 16 Փետր. (ն. ա.) 1908

ԱՐԲԱ ՅՈՒՄՈՆ

Տեղական թերթերէ ոմանց Արբա Լուա-
զի մասին հրատարակած ներքողալիք յօդ-
ուածներն արդարեւ մեծ ցաւ պատճառե-
ցին բարեպաշտ և երկիւղած սրտերու:
Բանգէտ և փորձառու խմբագիրք պէտք
է գիտնալին թէ Պարոն (ո՛չ ևս արքայ և
ոչ հայր) Լուազի միայն Հռոմի և Եկեղեց-
ւոյ դէմ չէ՛ որ ըմբոստ կը գտնուի, այլ
և մասնաւոր Քրիստոսի դէմ: Իւր անօ-
րէն պայքարն զոր սկսած էր տարիներէ
ի վեր՝ Ս. Քահանայապետին գերիշխա-
նութեան և անսխալականութեան դէմ
լինելէ առաջ, Աւետարանի վկայութեանց
և Քրիստոնէական կրօնի ընդհանուր ճշ-
մարտութեանց դէմ էր: Աստուածաբանք
վաղուց տեսած էին զայս, և իւր հրատա-
րակած գիրքերն (ուր խնդիրը Պապին ու
Հռոմի վրայ չէր, այլ միայն Քրիստոսի
և Քրիստոնէութեան վրայ) մի գինի միոյ
Էնկիսի դրուած էին: Եթէ իւր անձն միշ-
չեւ վերջին ժամանակ դեռ բանադրուած
չէր, պատճառն այն է որ Եկեղեցին միշ-
տ մայրական գիտութեամբ կը վարուի իւր
ուղեկորոյս որդւոց հետ, և ցոյցափ քաղց-
րութեան և անխնայարութեան միջոցը
չեն սպառած բոլորովին՝ չուզեր խլատ ու
դժնդակ միջոցներու գինի:

Բայց ո՛րչափ և տխրեցուցիչ լինին առ
Պ. Լուազի շնորհած ներքողականք, բան
մը կայ որ առաւել ևս տրամաբխ է և
ողջոց արժանի, այն է բարցարձակ լուո-
թիւն մ'ստէպ անոնց նկատմամբ որք ի-
րենց գիտութիւնը, տաղանդները, պեր-
ճախօսութիւնն, առաքելութիւններն,
վերջապէս բնական ու գերբնական բոլոր
ձիւրքերն դրած են ի սպաս Հաւատոյ և
Ճշմարտութեան. և ամեն մոլորութեանց,
խմաստալուծեանց, հայոյթութեանց դէմ
կը մաքաւին սքանչելի վերանծնութեամբ
և անժխտելի ձեռնհասութեամբ: Այս ան-
խոնջ, անձուէր, բարձր ու հանճարաշատ
գիտուններէն մին է Արբա և կանոնիկոս
Գաբրիէլ մուշեմոն: Տասն տարի առաջ պա-

տիւն ունեցած եւ խօսիլ իւր վրայ և ծա-
նօթացնել զայն մեր համայնքին Պատ.
Մեհմուտալի սիւնալիսերուն մէջ իսկ Սգրա-
ուսի և Ռընանի աշուուաշունչ ջախջախիչն
ո՛չ նուազ հմտութեամբ, ճարտարութեամբ
և հեղինակութեամբ հերքած է նաեւ Պ.
Հուազիի քրիստոսամարտ բարբառնալի-
ներն: Ինչո՞ւ բառ մ'իսկ չարտասանել իւր
մասին, ինչո՞ւ չցուցնել ընթերցող հասա-
րակութեան թէ՛ եթէ կան ամբարշտ գը-
րողք՝ կան նաեւ սրբակրօն մատենագիրք
և ատենախօսք որ չեն դադրիր երբեք
Հաւատոյ ձգտարութիւնները պաշտպանել
նոյն իսկ յանուն գիտութեան և յանուն
մարդկային բանականութեան: Ստուգիւ-
եթէ կան ապտամբ դեւեր խաւարի, կան
նաեւ լուսոյ հրեշտակներ՝ որք գիտեն ի-
րենց միտքն ու հանճարը խոնարհեցնել
անստեղծ Իմաստութեան և անձայրածիր
Գիտութեան առջեւ: Քրիստոնեայ ժողո-
վորդք պէտք ունին և կը պրեն ճանչ-
նալ Ոսկերեքաններու և Ներսէսներու հո-
գեշնոր՝ և սրբաշունչ յաջորդներն, և ո՛չ
յետաւմնաց հետեորդներն Արիոսներու և
Յուլիանոսներու: — Ահա խորհրդածու-
թիւններ որոց վրայ կ'արժէ որ կանգ առ-
նուն վարկեան մը տեղական մամուլ ու-
չիւ և սրամիտ ներկայացուցիչք:

Ն. Յ. Վ. Փ.

ՍԻՍ ԱՆՎԱԼԻՆՏԷՆ

ՄԻՍԻԷՍԱՐԻՔՑ ՍԱԱՏ. ՄՈՒՍԱ ՔԵԱԶԻՄ ՊԷՅ ԷՖԷՆՏԻ

Գօգան լիվանըն մէրքէպի օլան Սիս՝
1500 խանէն միւթէշէքքիւ վէ տաղ
էթէլիւտէ անֆիքիաքը չէքլիւտէ օլա-
րազ, մէնգարէսի տիլֆիրապ պիր չէ՛ր
տիր: Զուգուր-օվա նամըլա մէշուր օ-
լան միւնսլիթ վէ վասի արաղի՝ պուրասը
տըր:

Սոն սէնէլերտէ Սիս, զիրասթ վէ թի-
ճարթ յայէսինտէ էթէլիճէ թէրազը իյ-
լէմիշ տիր: Պաղատաւ չըմէնտըֆիրի պու-
րայա տա պիր խաթթ վերէճէք օլուրսա,
մէմէքթ թաահ զիեատէ ֆէյզ պուրաճազ
տըր: Զաթէն մէվըլ թէրազըքս միւ-
սայիտ վէ սէքէնէսի տէ ալեսէվլիյէ իւ-
լում ու ֆիւնուս, թիճարթ վէ սէնսիյէ
միւսթայիտ արիւլէր: Շու հալտէ էյի պիր
վասըթիտա էշէտտի ինթիեաճ մէս իլլէ-
մէքտէ իքէն, համտ օլուն, Սիսլիլէր՝
պու ինթիեաճը վէ պու պէօլիւք վասը-
թայը, եէնի միւթէսարըք սատա, Մու-
սա Քեազիմ պէյ էֆ.նին թէշլիթիլլէ
պուլասպիլմէք պալիթ վէ չէրէֆիլէ նաիլ
օլտուլար: Միւրի միւմալիլէյ, չէ՛րիմիլլէ
մուվասըլէթլերիտէն պիր գաշ կիւն սօն-
րա, պիր մէճիլիս ումուլի թէշլիլ իտէ-
րէք, Սիսին վէ պիւթիւն սանճաղըն մէ-
նաֆի վէ թէֆէլիլլէ հազըլնտա իսթի-
շարէ իտիմիշ, վէ միւքէմիլլ պիր բլան
թանգիմ վէ թէրթիպ օլունմըշ տըր: Մու-
սա Քեազիմ պէյ էֆ. 35-40 սինլէրին-
տէ, լէճէլի ճէմիլէ սահիպի պիր զաթ օ-
լուպ, լիսանը լէթաֆէթրէսանը թիւրքի-
տէ վուգուլթ թամիլարը օլտուգտան պաշ-
ղա, ֆրանսըքսայա վէ սաիլի էվրօքս լի-
սանլարնտա տա վազըք տըրլար: Ումուրը
մէարիֆտէ մուհիմ մէմուրլիլլէր իյֆա
իթմիշ վէ զէսպի չէօրէթ իլլէմիշ տիր:
Էվլէլլէ Սղերդ, էրթօղլուլ, Մուշ,
Թաշօզ վէ Տուրաճտա միւթէսարըքլըզ
վազիֆէի մուհիմմէսինի իյֆա իլլէմիշ վէ
հէր պուլունտըլարը եէրլէրի ինկա իլլէ-
միլլէր տիր:

Սիս իչին թամիմ վէ թանգիմ իլլէ-
տիքլէրի ինքսաթը նաֆիտ բլանը՝ ամալը
թէրազըքլէրլիլլէր վէ նիլաթը խալիլէթ-
այաթը հաղլէթը Բատիլահիլլէ թէմալլէն
մուվաֆըզ վէ միւթէնապիլ օլուպ, պու
եօլտա ասար վէ ինքսաթը նաֆիտայ տա
զաթիլլէ մուպաշըլէթ իտիմիշ տիր:

Պէօլլէ մէզաեայը նատիլլէի հիւզ պիր
միւթէսարըքըն պիլիւմիլլէ թասալվու-

րաթը խալիլլէսինի անգարիպ պաշա չը-
գարաճաղընը գալիլէն մէմուլ վէ թէմէնի
իտէրիզ: Պիսաէն ալէյ Գօգան էնալիլիզ
պու վէսիլէ իլլէ հիսսիեաթը միւնէթտարի
վէ չիւքրանկիւզարի իլլէ մութթաթթ օ-
լարազ, հէր պար, Շէվլէթիսիմաթ էֆէն-
տիմիլլէ, ճէլլիլ իւշ շան Թաճաարըմըզ հազ-
ըլլէրի իչին էտասը վաճիպ վէ էլլէմ օ-
լան տուլար թէքար իթմէքտէյիլլէ:

Գ. Թէլլիւսիւն

Սիս, 17 Փետրվար 1908

ՄԵԾ-ՊԱՆՔ ԲԱՐՈՂԱՐԸ

Եարընտան իթիպարէն քիլիսէլէրիմիզ-
տէ Մեծ-Պանք միւնասիլլէթիլլէ քարոզ-
լար վէրլիլլէ պաշլանաճազ տըր: Պու
քարոզլարա, եալընք Մեծ-Պանք բազար-
լարընտա տէլլիլ, իլլա սէնէնին սաիլ զէ-
մանլարընտա տաիլի էշէտտը ինթիեաճ պու-
լունտըլը, վազթիլլէ պու սիւթուլարտա
պէեան իտիլլիլլէ իսէ տէ, թէէսիլլէ օլու-
նուր իքի, Քիլիսէնին պու մուհիմ խըտ-
մէթի եալընը շու զէմանա միւնհաթը
գալմըշ տըր:

Վազթըմըզտա, տինսիլլէք վէ տին ու
մէզէպ մաստէլլիլ վէ Քիլիսէնին թալի-
մաթ ու գալիլլիլլէ հազըլնտա սօղուզլըք,
վազիֆէսիլլէք, պիր իլլէթի մուհիլլէք վէ
մուգիրրէ սըրասընա կէշիլլէ, վէ պինաէն
ալէյս պու եիւզտէն տէ ալլէտազ վէ տ-
տապը հասէն խալլէտար օլմազտա պու-
լունմըշ, հէյեթը ինթիմալիլլէն էտասը,
մէսէլա զէվճ ու զէվճէ, բէտէր վէ էվ-
լատ, պէօլիւք վէ քիւլիւք վէ զայրիիլլէ
արասընտա մէվճուտ պաղլար սարըլմըշ
օլտուլը վէ հէր թարաֆտա տին ու մէզ-
հէպին վէ Քիլիսէնին տիւլմէնլէրի թարա-
ֆընտան ազայիտի մուգաւտէսէի տինիլլէ
վէ բուհանիլլէ ալէլիլլէն թէճալլէքաթ
վէ թէքարուգաթ էքսիւք օլմաթըլլէ հալ-
տէ, պուլարա գարչը զիքը իթիլլէթիլլէ
մէվաստը մուգաւտէսէի տինիլլէ վէ է-
սաս ու բէվապըլը ինասնիլլէ միւտաֆտա
իչին, բուհանի վաղլէրին բէք պէօլիւք
խըտմէթի, վէրաիլլէրի վազլարըն բէք
պէօլիւք թէէսիլլէրի օլաճաղընա չիւպէ օ-
լունամազ:

Պու կիւն, տին ու մէզէպ վաղիֆէ-
լէրի հազըլնտա նէ՝ գատար սօղուգլուգ
հիւքմ իտիեօր իսէ, ֆաթիլլէալարաճա նի-
ֆազ ու չիւքաթ, պէօլիւք վէ քիւլիւք
պէյնիլլէն հիւթէթիլլէք իքիսա, իր-
թիքիսապ, սուի էօմը վէ տահա կէճնալէճ
չիւքին հալլէրտէ, ծուտան ազ տէլլի տիր:
Խրիսթիեանլըգտա պուլարըն էմը իլլա-
հը Քիլիսէն ինալէ իտիլլիլլէ պիր վազիֆէ
օլտուլը թազտիրտէ, պու խըտմէթի մէ-
մուր օլմազ իւզլէ, միւսթայիտ քարոզլի-
լէր թայիլիլլէ իտիլլէսի, վէ սէնէնին հէր
վազթիլլէ, ֆըրաթի տիւլտիւքէ, միւ-
էսսիր վէ պէլիլլէ քարոզլար իլլէ էֆրատը
ճէմաթըն՝ տինսիլլէքտէն մէվաստը մու-
գաւտէսէի տինիլլէ հազըլնտա սօղուգ
պուլունտան սազըլնտըլմասը, վէ օ քա-
րոզլիլլէրին, չօզ տէֆա օլտուլը վէճէլլէ,
սէօլլէրինի եալընը՝ իւսիլլէթի, սէմալի
էօմրէ, հանաթըն էպէտիլլէ հաթը իթմիլլէպ,
հէյեթիլլէ ինթիմալիլլէն կէշիլլէն էօմրէ
տաիլի հաթը իթմէսի գարուրի ալիւ. զիրա
հէր իքիլի տաիլի եէկտիլլէրին մէրպուլթ
օլտուլընտան, վէ պիրիտէ միւնթաճը
իսլահ նէ գատար ճիւլէթ վար իսէ, տի-
կէրինտէ տաիլի նազարը տիլլէթիլլէ ալը-
նաճազ, գուսուրլարը կէօթէրլլէնէք ազ
չէլլէր, միւթալէա իտիլլէյէ միւնթաճ ազ
չիւքին հալլէր օլմաթըլլնտան, պիր քա-
րոզլիլլէ, էկէր միւէսսիր սէօլլէր իլլէ ինապ
իտէն նասիլլէ վէ թէնալիլլէ ինքա ի-
տէր իսէ, մէզէպտէն, տինտէն սօղուլլէ
օլան բէք չօղլարը հազըլէթ վէ սէլամէթ
եօլունա կէթիլլէպիլլէնէկի կիպի, նիլէ
ֆաթիլլէալար իլլիլլէ տաիլի պու կիւն
հիւքմ իթմէքտէ օլան սուի ալլէտազ պէր

թարաֆ իթմէկէ, նիֆազ եէրինէ մու-
հապիլլէթի, սուի ալլէտազ եէրինէ հիւսնի
ալլէտազ գալիմ իտէպիլլիլլէ:

Իմաի, կիրալիլլիլլէք իլլալու Մեծ-Պանք
բազար կիւնլէրինտէ, քիլիսէլլէրիմիլլէ
պու եօլտա մուհիմ վէ ֆայալլիլլէ քարոզ-
լար վէրլիլլէսինի թէմէնի իլլէ պէրապէր,
իլլէրուսի իլլին տէ քարոզլարա վէ քարո-
զիլլէրէ, հէմ Քիլիսէնին էն պէօլիւք վա-
զիֆէլլէրինտէն պիր մազալմնտա օլմազ,
հէմ տէ ինապալթը զէման վէ ալլէտազտան
պուլունտազ իւզլէն էնլիլլէթի մալիլլէսէ
վէրլիլլէսինի, եանի Քիլիսէնին հուգուգ
ու մէնաֆիլլէրի տիւլմէնլէրին թէճալլէ-
գաթ վէ թէքարուգաթընա գարչը լալը-
զլլա միւտաֆտա իտէպիլլէք, վէ ալի-
լէտա ու ատապը հասէնլիլլէ վիլլայէ վէ ին-
թիլլարէ միւգթէտիր վէ միւսթայիտ քա-
րոզլիլլէր եէթիլլէրիլլէք, վէ պու եօլտա
մէվճուտ օլան պաղը քարոզլիլլէրի տէ միւ-
քէմիլլէ քարոզլար հաղլլաեալլիլլէք իւզ-
լէ թէշլիլլէ իլլէմէք խուսուլնտա ինապ
իտէն թէտապիլլէն՝ կրօնական ժողովըն
գարար վէ թէնսիլլէյէ, քիլիսէլլէրիմիլլէ Մեծ
ժողովընապիլլէրի թարաֆընտան իթթի-
լապ օլունամաթը խալիսանէ արզու ի-
տէրիլլէ:

ԳԱԿԻՐԷՏԷ ԷՐՄԵՆԻ-ԳԱԹՈՒԻ ՃԵՍԻՅԵԹԻ ԽԱՅՐԻԵՍԻ

Գահրէտէ էֆրէնի Մարալն Կիւնիւ
չարէնալի կիւնիւ, ալաֆ. աշլաճ սաաթ
Յոա, Խըտիլլէ Մըսըր հաղլթիլլէրին
թահլը հիմաէլիլլէ ալիլլէրինտէ օլմազ իւզ-
լէ, հաթալթը՝ Մըսըր էրմէնի-գաթօլլէք-
լիլլէք իլլէ մէքթիլլէք իլլէ ֆուգարաթը
նամընա օլարազ, միւթէպէրանը ճէմաթ
թարաֆընտան Օթլալ թէքաթընը գուլա-
նիւսընը վէ Խըտիլլէ թէքաթընըն Պա-
լէթ գուլալիւսընը մուսալլէնթիլլէ միւ-
քէմիլլէ պիր թէքաթը լուպիլլէ ինքա ի-
տիլլիլլէ տիր:

Իլլալու խալլէրլլէր վիլլիլլէ, Վէրաի-
նին մէշուր «Թրալիլլէ» նամ օքէրաթը
ինքա օլունմըշ, վէ պատէնու Յաուսթըն
«Աս Նիլի տը Վալլուրթիլլէ» նամ էտէրի
մէվէրի ինքայէ վազ խալլիլլէ տիր:

Պու լուպիլլէք՝ կէրէք սէնայի նօզ-
թաի նազարըլլա վէ կէրէք զէվաթը միւ-
թէպէրէնին թէշլիլլէք պէօլիւք պիր
մուվաֆիլլէք ինքա իլլէ ինքա իլլէ միւ-
թէքաթը սալաթը խընալիլլէն սօլմուշ օ-
լուպ, մահլիլլէ վէ ճէնէպի էրքեանը մէ-
մուրին վէ էրմէնի-գաթօլլէք ճէմաթընըն
քեաֆիլլէ միւթէպէրանը իլլալու էլլէնէ-
տէ հազըր պուլունտըլլար տըր:

Ղաղէթալար պու պապտէ սիթայիլլէ-
քեալարնէ մէզալլէր եաղմըլլար, վէ լու-
պիլլէթըն լէնիլլէն թէվլէնէքեալարնէ
պէեանը էֆքեար վէ միւթալէա իթմիլլէր
տիր:

Թահալաթ խիթամ պուլունտըլլէ օլտու-
լընտան, իլլալու էլլէնէք թէրթիլլէ իտէն
ճէմիլլէթի իլլալլէրին իտարէ մէճիլ-
պի՝ հիսպալըն հիւսուգ թանգիլլէ իտէ-
մէմը իսէ տէ, միւգտարը հաթալթըն
կիւնաէն կիւնէ արթմազտա օլան ճէմա-
թընը ֆուգարաթընը գարուլլէթ վէ ին-
թիլլէաթընը թալաֆիլլէ մլտար օլապի-
լէնէք պիր տէրէնէտէ պուլունտըլլէր մէ-
մուլ խտէրիլլէ:

Պու վէսիլլէ իլլէ շուրասընը պէեան ի-
տէրիլլէ քիլ, իլլալու ճէմիլլէթի իլլալլէ՝ Գա-
հրէ էրմէնի-գաթօլլէք ճէմաթընը ֆու-
գարաթընա իլլալընը մուսալլէնթ վէ հա-
միլլէթ իթմէքլէ, պիլլիլլէ ֆուգարաթըն
հիւթթիլլէ վէ տուաթընը գաղալմըշ, վէ
մէճիլլէ իտարէսինի թէշլիլլէ իտէն ազաթ՝
միւթէպէրանը մահլիլլէտէն վէ մաարուֆ
զէվաթտան միւթէքէպ օլուպ, իրաճալթը
վազըլարը վէ ինսանիլլէքեալարնէլլէրի
ումուլլէն թազտիր վէ թահալիլլէնէ ազա պու-
լունմըշ տըր:

Մէճիլլէ իտարէլլէ թէշլիլլէ իտէն զէվա-

թը միւնթէրէմէ՝ պէր վէճէիլլէ պիլլէ եան
օլունտը:

Մաթօսեան նամ Անճիլլէ շիլլէթիլլէն
պաշ մուհալիլլէ Միսաք էֆ. Մարաֆ՝
իլլէն:

Հօղանտա միւնէնսիլլէր մէքթէպի գա-
տիմ թալէպիլլէն միւթէքէպ ճէմիլլէ-
թիլլէ իլլէն՝ միւնէնսիլլէ էտմօն էֆ. Պէ-
շարա՝ իլլէն սանի:

Խըտիլլէ զիրասթ ճէմիլլէթի պաշ մու-
հալիլլէ իլլէ էֆ. Օղլա՝ քեաթիլլէ:

Մըսըր ինիլլէք զիրասթ պանգաթըն-
տա Ռօլաթ տալլէպի իլլէն միւսիլլէ Մը-
կըրալլէ էֆ. Հէքիլլէն՝ քեաթիլլէ:

Էմիլաք վէ ազաթ սահիլլէ Անիլլէն
պէշ Մանուկ՝ սանաթըքտար:
Գահրէ, 7 Մարտ 1908

Կ-ԲԱԹԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՇԵՔՈՒՍ Կ-ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ Կ-ՀԱՅՈՅ

«Արեւելք» օրաթիւրը, ինչպէս մերթ
ընդ մերթ կամ անստորագրել կամ «Պատկ»
կեղծանուն տակ, այս անգամ եւս իւր
6733 և 6734 թիւերուն մէջ Հայ-Կաթո-
ղիկէ Պատրիարքարանիս վերաբերալ գոր-
ծոց և անձնաւորութեանց վրայ ճշմար-
տութեան հակառակ հրատարակութիւններ
ըրած ըլլալով, Պատրիարքարանս պաշտօ-
նապէս կը լուծայ ի հերքումն այսպիսի
անճշգրտութեանց:

1.— Սեբաստիոյ և Գերմանկոյ ընտ-
րիկեայ նկատմամբ հրատարակած լուրը
կատարելապէս անհիմն է և յիշուիլլէ:

2.— Ար՝. Գոյունեան Եպիսկոպոսի
վերադարձ ծախուց հալիւք բացարձակա-
պէս սխալ է: Երթուղալը չուկալարով
կատարած ճամբորդութեան, երկու ամ-
սուան բնակարանի և ուստեսի, փաստա-
բանի և ուրիշ օրինակն գործոց և ոչ իսկ
երկու հազար ֆրանգի հասած է, մինչ
դեռ ժողովուրդը ծախուց համար մաթ-
նաւորապէս երեք հազար ֆրանգ յառ-
կացուցած էին:

3.— Այսպիսի սխալներու հրատարա-
կութեան կրնայ հասցուիլ թէ որպէսի
կողմնակալ ոգւոյ ազդեցութեան տակ գըր-
ուած են թէ՛ Ար՝. Գոյունեան և թէ՛ Ար՝.
Քիւրեան Եպիսկոպոսաց նկարալըն և
գործառնութեանց վրայ եղած անճշգրտ
տողութիւնները: (ԿԹԻԲ)

Ի Պոլիս 114 Մարտ 1908

ՕՆ. ՊէՇ Կիւն Թէլիլլէ. — Ս. Յով-
հան Ոսկերեան քիլիլլէի թաղ. Խորուր-
դը ինթիլլէալլէն եարըն ինքաթը մուգաթ-
րէր օլտուլը հալաէ, գուրա բուսուլլա-
լընտան պաղըլարըն թէվլիլլէ տիւնէ գա-
տալ տէվաճ իթմիլլէ, վէ պիւնապէրին միւն-
թէլիլլէք ինթիլլէք իլլէն լազըմ օլան
միւսաւտէ վէ վազըթ գալմալը օլաու-
լընտան, Կ-Բաթիլլէք իւթիլլէ, էֆ. հազ-
րէթլիլլէրին գարար վէ թահալլէրի վէճէ-
լէ, գուրա բուսուլլալըն գուլունսընըն
ալըլլալ մուսալլէրի թաաաաա օն պէշ
կիւն թէլիլլէ, եանի մուսալլէրի մէզքիւ-
րէնին ինքաթը՝ Մարտն 16 նոյն բազաթ
կիւնիլլէ թաալիլլէ գըլընմըշ տըր:

Պու հալալ, հալաէ եէլլէրինէ գուրա
բուսուլլալըն վալըլ օլաւանա միւնթէ-
լիլլէք վար իսէ, պիր ան էվլէլ Ս. Յով-
հան Ոսկերեան քիլիլլէսինէ միւրաճաթի-
լա, բուսուլլալընը ալալ իթմիլլէրի ին-
թար օլունտը:

Նարըն սաաթ ալաֆ. 9 պլ. տա,
Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիլլէսինէ, Ան-
տոն Սարկաւազ Սիլիլլէնըն քահանայ
ձեռնադրութիւն իտար, Գոյալլէր Մէլլաւա-
տար Ար՝. Մաաթէն Նապի. Սիլիլլէնըն
մարիֆէթիլլէ ինքա իտիլլէք տիր:

Անտոն Սարկաւազ՝ միւմալիլլէ Նապի-
կոպոսըն եէկէնի օլուպ Չմալալալընտա
թահալլէ կէօրիւշ, վէ էրմէնիլլէն պաշ-
ղա, թիւրքէ, լաթիլլէ վէ ֆրանսըլլէ
իտանլարա վէ իւլում վէ մալիլլէր ըու-
հանիլլէ վէ միւնթէլլէք վազըթ պուլուն-
մըշ տըր:

** Պու. ազլամ, սաաթ 11 պգ. տա,
 Բարա հազրեթլերին Յորդեան զօմիսծը
 Ամնե. Հոգուոր Տէր հազրեթլերին թահ-
 թըր իրենաթ թիմնէն օլարաք, Կ-Բաթթը-
 իանէտէ ինթիւս իտէնէք տիր, Հաչմէթ-
 լու Բարա հազրեթլերինէ թազտմը օլու-
 նտնաք հօգաք թազըմընրէ թապլիրի, թէ-
 մատիյէ եարըմըշ օլարաք, պու. ազլամ
 րէտամ Խտիխնէն էջ. Ալկախնէ թարաթիւ-
 զօմիսծինա իրայէ իտիւնէնէք, վէ գա-
 պուլ օլունաղգտան սօնրաք սուրեթէ վէ
 չէրայիթի իմայի հազընտա իննապ իտէն
 միւղաթ շէրաթի վէ չէնչպղիւսաթա իպթի-
 տա օլուննադգ տրը:

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՄ

Ապօնըման վատելերի եկեթիմի
օլտուղընը խոսուսի մէքթուպլար իլ
թարաֆլարնա իշար իլլէտիկիմիդ
միւհթէէմ ապօնէլէրիմիդին, պիր ան
էվլէլ իճապ իտէն ճէվապա միւսա-
րաաթլարընը իլթար վէ բէճա ի-
տէրիդ :

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԼՕՐՏԱՐ ՄԵՃԼԻՍԻ.— Աքմանիա իմ-
բերակ օրերն կենդանութեան ինկիլթիբբա
պարիթի նազըըը Լօրտ Թուխտուտութեան կեն-
տեղմը օլտուղը պիր մէքթուպ ինկիլթիգ
դադեթիպարնտա վէ էքքեարը ումումի-
յէսինտէ վէսիլի մուպանտա օլտուգտտա
ստորա, մէսէլէ Բարաւմէնթօյա գառար տա
աքա իթմը տիր։ Պարիթի նազըըը, Լօրտ-
մար մէՃԼԻՍԻտէ իշպու մէքթուպան տո-
լայը պազը պէհանաթտա պուլունանաղը
ճինէթլէ, օ կիւնիւ մէՃԼԻս մանէլլէ իյն-
պրազըլտա եէրէ տիւլմէյէնէք տէրէնէտէ
կրնճապընճ տօլումուլ, վէ սիւֆէրատտա
պազըլարը տա նազըը պուլունմըլ տըր։

Լօտ Թուխտուտութի, տէրին պիր տու-
լաք շէնասընտա աեաղը դազըարագ,
շէօլլէ տէմըլ տիր։ «Սժն կիւնլէրտէ գա-
դէթալարտա Ֆէվլէյատէ թէարրուգաթա
անպէպ օլումուլ օլան մատտէ նազըընտա
Բարաւմէնթօ աքաքընտան պազըընտա
թիլդաաթտա պուլունանաղալարըը իշիթ-
տիր։ չէր իսթիլդաաթտա ճէվապ վէրմէ-
յէլ նգըրմ։

«Փետրվար 18-ին Արմանիա ինքերա-
թորենտան պիր մէքթուպ արմը օլտուղը
սահին տիր։ Դայրը ընամի, խուսուռի վէ
ըանէք տօսթանէ վէ մուհիպպանէ եաղը-
մը։ օլան պու մէքթուպ՝ պանա աթի բօւ-
թա վաըքթաըլա վաըը օլտու։ Օ մէք-
թուպը խարիճիէ նազըրը Սըը էտուարս
Կրէյէ կէօսթէրտիմ։ Օ տախի դայրը ընամի
աաաա իտրլիմսի խուսուռնտա պէնիմի
հէմէքթար պուլունտու։ Իմտի, Փետրվար

20տէ, իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ, այնի
ֆիքր իլէ, եանի սըրֆ տօսթանէ պիւր ճէ-
վապ եագտրմ:

«Պրնանան պաշտանն՝ տիշպիլիրիմի։
Աննաք բարլամննթոտան՝ սալիք օլտու-
ղմի հարեքեթին էյի օլաղղնա, վե քեսֆ-
ֆենիղլն աե աղաղ իթտիլինիղ պլր մաղ-
սէտի ինրա իթմիշ օլտուղղմա, եանի
Ալմանեա տեվլէթիշի պլղիմ արամրղաա
հլառնի իթիլաֆ հասըլ իթմէք իւղրե
հլառնի կէշնի եարմըլ պուլլաաղղղրմա
թէշէմին օլմասընր ըհնա իանրիմ»։

Ուարժեմի նազըրը սապրգ Լօրտ Լէւոն
տառուն տախի շու եօրտա սէօյլէմի տիր-
«Միւնթըէմ Լօրտ» Բարլամնի՜ն օյա ալ,
Փագաթ քեաֆի տէրճնէւէ մալիւմաթ վէր-
տի, Շիմաի պու մէճիւս՝ Ալմաիւա իմքերա-
թօրը իւ Լօրտթուլտումաութ պէշնիւտէ մէք-
թուպլար թէճիւր օլունաթըրը պլիւրի,
Պէօմի պիր մէքթուր, պէօյիւք պիր
հիւքմտար իւ Իսկիթէրը վիւքէլաքնաւան
պլիւրիւն արաքնաւ շիֆահէն վուգու պու-
մը, օլան միւպատէլէի էֆքեարըն տէվալմը
աըր, նասըք Իսկիթէրը վիւքէլաք՝ էն-
նէպի հիւքիւմտալալը իւ միւլաքաթլալ
իթտիքլէրինաէ, պու հալ պուհուրա կէլ-
մէքտէ տիր, Պու եօրտա միւլաքալթ վէ
մուխապթաթ, վիւքէլա կիչն ղալըք ճա-
լիք ֆարգ օլունաւալար արը:

«Ո մէք թողուպէն նէշը խորիմէսի՝ բէք չօգ թարաֆտան բէճա օլունմըշ տըր։ Պէշեանաթը վազըյալը նազարը տիզգաթա աշուլարազ, Լօրտ Թուխտաութըն օ մէք թողուպէն նէշը իթմէկէ ֆիքրի օլմատըլը հայտէ պոնուուն աքսինի իճրա իշինն քէնտիսինին իճրաի նուֆուդա հազըրըդ օլաւաղ զանախիլմի՝ Զաթիկէ զանէթ սամալի օլաւազ օլայէ պիր մէք թողուպտան պղիզմ իշինն հիշ պիր զարար թէվէլիւտ իտէմէզ, Էլվ. վէթ օ մէք թողուպէն զայրը բէամի աատ ի սիրվմէլի տիր։ Յազաթ չուրասընը տալիս սօլլէմէվի վազիֆէ աատ իտէրիւմ քիւ Լօրտ Թուխտաութըն քէնտի սըրըրըն պիղզաթ, եախտ պիր տիկէրլի վաւսըրըն սըլլա մէյտաան չըզարմաւըն, Էֆէտարը ու մուսուլմէն թէաւալիւն սէպէպ օլաուղը իշինն շալիանը թէէնսաիֆ պիր վազաա տըր Ինկիլիթէրա վէ Ալմանիա միւնստէպաթը նըն տաթմանէ պիր մահիշէթ քէսպ իթմէ պինի աղզու իտէնէլրին, իշպու հաալիտէ տէն տօլալը թէէնսաիֆ իտէճէլէրինէ Է միշին։»

Պոռնոսան ստերա Լօրտ Բօգպէրի սէ-
ալմը տըր . «Պու մէսէլէտէ չըգարառըը
մըղ թէլաշ վէ վափէյաւ , գօրգարմըմ
կիւլլիւննիւ մոճնիպ օլւանագ տըր : Պու կի
պի մուխապէրաթըն , էլգարգը ընամիէ ի
հասըլ օլան վազիլլիթտէն Ֆլըզլի սիյու
պիր հալ հուսուլէ կէթիթէպիլէճէկի ալ
զանն օլունամալաւ տըր : Պէնճէ պու ին
մահիլթիթի մախսուսէլի հօգ տըր : Ալմա
օլտուզճա մալլիւմ տիւր , Լօրտ Թուխ
մաուլթա զայըլ ընամի վուգու պուլ
թէպլիղաթըն՝ Իսկիլէթրաշնիւ թէտա
քաթըլ պաշրիէսի բրօթէլնիէ թէճալ
օլապիլլէճէկիլի՝ նէ՝ Ալմանիա խթըթաթ
ըլննի , նէ՝ ազլը պաշըտաւ պիր Ալման
Ֆիքըլթիլնտէն պիլէ կէշէթիլնտէլթէթը
էլլինի , Իշլէճ պու նօզթիճան կիւլլիւնճ
յաճաղըմզոտան գօրգուհօրում :

«Աւգին Ինկիլթէրա վէ Աւմանիա ղ
զէթաւարընտան պիր զըսմը, ի ի տէվլ
արաւընտա շինիյէնթ սիզլիք բէյտա ի ի
իլին, կընիւլք վուգուսթարաւան իս
ֆատէ ի ի մէք իսթէեօրալը քի, պու իս
սուս՝ էվրօքա միւսապէնասը իլին կըն
կընէ պիր մուսթաթարա ինչլի ի ի մէք
տիր, Տիւնա իւզէրննտէ չիլ պիր սէվ
եօք տըր քի, Ֆրանսա իլէ մէվճուս տօս
լուզըմզըլ՝ Աւմանիա ալէյինտէ խասի
նէ պիր մէվզի ֆարզ ի ի տիրաին, Պի
պիւթիւն ալէմ իլէ միւնասպաթը թի
ճարիէմիզ վէ մէվզիլիք՝ բօլիթիգամը
ուսուս իլէ տօթթանէ վէ սուէրէրվլը
օլմասընը ինսպ ի ի տիրըր՝ Անճա
կընիքի տօթթարընը՝ ետըն տիւշ
լէրիլիզ օլապիլիճէգլէրի տէ ունուս

մամալը տըր: Իմտի Ինկիլիզ վէ Աւման
Ղազէթաւարը՝ Իքի միլլէթին աղբազընը
թահրիք Իթմէմէլի տիրէնը:»

* * Սթանուսարտ դազէթաարնը Պէրլին մուխպլրի՛ իմէթաթօրն մէքթուպ հազգընտա պէր վէճնի աթի եադմը տըր «Պու մէքթուպ, պիր տէրէճէ Ինկիլթէր-րանըն բօլիթիպալ պահրիւսինէ միւթէալ-վը պիր իմէթաթօր, չու Ֆիքրտէ եազմըն տըր...» Ինկիլթէրրա տէվլէթի՛ իսթէ-տիկի գատար հարպ մէֆնէլէրի ինչա ի-տէպիլիր, Պու խուսուս՝ Ինկիլթէրրապ ա-յիա տիր, Ինկիլթէրրա՛ իւչ հախօտ տէօրթ տէվլէթին գուզվալը պահրիւսի տէրէճէ-սինտէ իւլէրի կիտէպիլիր, լաքին Ալմա-սիա տա աշի հուգուգը հայիգ տիր Ալ-ման տօնանմասընը բրօթմէսինտէն տօլալը նիչէն Ինկիլթէրրատա Ֆիքրէր թախալը օրւնուեօր, վէ աշին վազըլմտա Ամէրի-գանըն, ճաբօնիանըն վէ աթիկէր տէվլէթ-լէրին պահրի բրօթէլէրինէ էճէմիյէթ վէ-րիմէօր։ Ալմանիա տօնանմասընը մազ-սէալի՝ Ալմանիա սէվալիլինի վէ Ալմանիա-նըն Աթլանթիքտէքի մէնաֆիլի թիւճճա-ւընսէսինի միւտօպաաստա խազաթթ տիր Իւսի պուճա Ինկիլթէրրա թարաֆընտան թէշտիտ մազամրտա պազրմամտ տըր

Իմքէրաթօր, Ինկիլթէրա տօնանմասը-
նըն Ալմանիա տօնանմասըն տէօրթ միս-
լինտէ օլտուղընը տախի իշպու մէքթու-
պրնտա պիլտիրմիշ տիր:

(Ո՛րթանտարտո)նն մուկպիրի, մէջքիւր
մէքթեուպը մէյտանա չըգաբան Լօրտ թու
խախտութ՝ օլմայըպ, անաագ պիրթթեսա
տիւֆ պիր դաարննն էլինէ կէչիպ, ծնուն
վաարը մարլլա թայմը դաղթթոսսընն աւս
բէրթ մարկիլըրնն թէլայմ Խտիլտիկնիլն Ի
պլէթթէն պէեսա իլէմիլ տրը:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Լիվրբուլ 10 Մարտ. — Մըսքը բամբակ
ըը բիւնացաւը էյի տիր վէ պոհհրանը զէր
ըի հազգընտաքի չայիալար միււպալէշալ
աըը: Մըսքը հիւքիւմէթիմնի իծրա իթտի
կի թահգըգթտան՝ աշվալը զիրտիլէնի
իէ էմլըք իււզըքրմէն՝ օլան միււէսստաթը
վազըթիլի պէրքըքը օլտուըը վէ միւտ
վազըթիլի եէթիչնի թէէսալաթնի մուսթա
գամնի իծրա իալիլսիկի անլաշըմըշ աըը
Բօմա. — Իմը, վիլհէլմ՝ վէնէտիլ
մուվապլէթիմնէ, գըաւ վիքթօր էմմա
նուէլ թարաֆընտան գապուլ օլտուսաճա
աըը: Էօյլէն իթալիա գըալը՝ Բէճիմա է
էննա զընթըլըսընտի առշաճմ իմը. վի
հէլմ՝ ճօհէնցօլլուտի սէֆնէսիմնէ զիւս
ֆէթ վէրէճէքլէր տիր:

Բարիկ. — Մէճլիսի մէպուսան, Էմ
Զօլանըն պագըլէի ճէսէտիսին Բանթճեմ
նազլի իշին 150,000 ֆրանգ թախսիս ի
միշ տիր :

Լծնարա. — Թօքրօտա տէչէթիլ պ
հարիզ զուհուր իտէրէք, 400 խանէ եա
մը, զէ մատտի բէք չօգ զարար օրմ
զէ խալլի նուֆուս արէվէրէ գուրպ
կիթմի, տիր :

Լիզպօն. — Բօրթիկէզ հիւքիւմէթ
Թայումարու վարօրընըն Բօրթիկէզ ս
լարընտա զսպթ իտիւմիշ օմասընտան ս
լայը 2ին հիւքիւմէթինէ գարչը բրօթէս
իթմիշ տիր :

Բայրիդ 11 Մարտ.— Բէիսի հիւժ
մէջ Մ. Յալիէր՝ խորհմէն նապրր
Բիշօն իւէ պրիւքտէ, Մայիսին իւի
15ինուէ Լօնտրայա աղիւնէի իտէնէք տ
Բօմա.— Էտիպի մէշհուր տէ Ամիշ
պու սապահ ֆիւնէնիւն վէֆաթ իթուի
Պուրատա չիէէք խաթալարլընտան վէ
թաթ վեգուռ պուրուեթը: Խաթալարլըն
հայէթիին իմն ինչին թէտապարի միւնես
իթիթիսալ օլունմը տըր:

Հօնորաւ .— Գլուկ էտվարտ' (Պապմզ
հարեքէթինի թէվպիս իտէրէք, իմբ. վ
հէլմէ միւհասար պիր մէքթուպ կէօնտ
միշ տիր :

Պէշիլին. — Բրէնա Պիւլով՝ եազմանա
պարսոս տ'երէնթալը զիեարեթ խտէճէ ք տիր
Լօստարա. — Սըը Հէնրի Գէնպլ Պանըը
մէշին ահպալը քահիյէսի ապրորամը տըր
Բէթթէապուրի. — Ժէն. Շթէտէյ՝ խաա
թա օլտուղլուսն, Զարըն աֆլընը ռէճ
իթմէշ տիր Բօթթ Աթթիւր իշլիմէն միւթ
թէճէն տիրիկը ժէնթալաարա օրտուտա մէ
մուրիյէթլէն վէրթիմիշ տիր. — Թօքիտան
իչար խաիլիկինէ կէօրէ, Չին հիւքիւմէ
թի՝ Թացումարու աշֆինէսին իեատէ իթ
մէվիշ տիր. — Չին հիւքիւմէթի՝ Բօթթի
կէճէ սուլիքթիւքանէ ճէվապ վէրմիշ տիր
Մէսէլէսին աթրաթ թէվալիյէ օրուտաճաղը
զանն օրուտաթօր:

Լճնորա 12 Մարտ. — Պուշրանք վիւ-
քէլայցա պիր ան էվէլէ խիթամ վէրիմէսի
լիւզումընա մէպնի գրալ էսովարտ՝ Պահ-
րը սէֆիտէ աղլմէթ իթմէնէնք տիր։
Պաշ էվքիտէն պապա պահրիէ նազըրը
Լօրտ թուրանմաութ տախի թէպիտ օլու-
նաճազ սոր։

Բարիզ.— Գրաւ էտվարա՝ Պիարիցէ
կիթմէքսէն ֆէրազաթ իթմիչ տիր։ Ապ-
րիլ 15մէ Լօստրայա ալտէթ իտէճէք, Լա-
քին պիր գաչ կիւն Բարիզտէ գալաճագ
տիր։

Բէթթեանպուրկ. — Խարիճիէ նազըրը Մ.
Իվալուքի իսթիֆա խոխպ, Եէրինէ Բոմա
սէֆիլի գոնթ Մուրափէէվին թայսին օ.
լուճանաղը բիվաեթ օլունուեօր. — Ժէ՞
Շթիօսէլին անվալը սընհլեսի աղըրայմը
աըր. — Բուճա Կիւքըւմէթի. թօքիօնը
օրթա էշլէլինին պօլլուք էշլէլինէ թէպ
սիս իթմիշ տոր.

Լճաբա.— Ֆինլանդը Նիուզ զազեթի
սը տիեթը քի, չգտան սենե Յուվ. քնապ
Մեղերտան 3,036,600 մարդ լիբառը գըթ
մեթիլենը էվիթա խոխալը զէ 3,008,000
լիբալը էվիթա խիբաճ օլոնմըլ օլուդը
հալաթ, պու սենե արիթ պալա 1,121,000
լիբալը խոխալաթ զէ 1,248,000 լիբա
լալ իրաճաթի վուզըլ սուրւթըլ արըլ

Պէրլին. — Իմութեամբ օր՝ Քեաֆֆէյի սին
ֆէրայա պէոյիւք պիր զիեաֆէթ զէրմ
տիր։

Բէթրէսպուրկ. — Զար՝ պու սէնէ մ
մալլըր էճնէպիլէյի զիեաթէթ իթմէեհէճէ
տիր։

Նիւ-Եորք. — Ճաբոնիանրն եէնի մ
Ֆիրի, Ճաբոնիանրն, Րուսիա իլէ մուսա
բէպէսնաւ Ամէրիկանրն թէվաասիւի իւն
տէն տօյալ զանէի՝ միսնէթտար պուրուս
տուղընը վէ Ամէրիկայայ, զէնտի միւթթթ
Ֆիրի պտաւ իսնէճէ պ տէրէճէտէ ասալի
տօսթթուղը օյտուղընը պէեան իլլէմիւի տի

Բարիկ. — Օթմոսկիւէն գազաւ
ըն արթորընտան, հէյէթը վիւքէ
գազաւարն ֆարիւլէրնի տահա շէտիտ
ճէգաւանտըմագ իւզդէ պիր գանուն լ
իհասը հագորդարդ տոր :

Բարիկ. — Ինչիմիթե՞րա գրաւ վէ՛ գրաւ
լիցաւընըն արզուլարը մի՛ճիպինէն, մա՛
տամ ֆալիէր տալի՛ր Լօնորայա ազիմ
իտէ՛նք սի՛ր։ Մ. Ֆալիէրին Բէթրէն
պուրկա կիտէ՛նէկի թէքիպ օլունուե

ՏԻՒՆՔԻ ՀԱՐԻԳԻ ՔԵՊԻՐ

Տիւն սաաթ 6 պլգ. րատտէէրնս
 Խաաքէօյտէ Արապաճըլարտա Դաթի
 սօզաղընտա ահագ սարրաֆը Խայիւ Ս
 մանօնըն միւսի սարրաֆ վէ պագաւ Ս
 րամ Լէճնըն միւսի խճիւր պուլունտըը տիւ
 քանտաա Զարիք ճոզուր խեթք, Բ
 քանտա սիրահեթիէ, Թախմիւնա 350 խ
 վէ 20 տիւքքանա միւսիքէրէք զմուշ,
 5 պլգ. սաաթ մէվամ իթմըքտէն տօնը
 սաաթ 12տէ տէճնտիւրիւմիւշ տիւր, Հ
 օտուէն Դուֆուճաա ԹէէԶաթ սլարմա

Պիր ըվվայէթաւ հարիգ՝ պազալ
բաճն պալըգ գըզարթըրքէն հաղըն
թէշ ալմաճընտան վէ տիկէր ըվվանէթ
պազալըն կազ պօշալթըրքէն օ շնա
սիկարաճըն հազմազ իսթէտիկի քիպ
ալէվլինին կազա ինթիգալինտէն իլէրի
վիշ, վէ ալէվլէր՝ պիրտէն պիրէ տի
քանիք սարմըր վէ տիւքքանն իլէ
թիւաւէ վէ ճիկարհնտաքի խանէ վէ տի
քիանյար գալի հալինտէ դանէթ սըգ

պիթիւնիք օլտուգլարընտան, ամէն՝ անը վահրտոնէ էթրաֆա սիրայէթ իլլէմիշ տիր։

Հարիգ՝ իմաստէօյ ճատտէսի, Օգ մէյ-տանը, Գալաթը պաղչէսի վէ Բէշէնիկի մահալլէսինէ տողրու 4 գօլա ետեղմըլ վէ միւթէսատտիտ գըսըմլարա թաղսիմ օլմուշ տըր։

Աթէշին գուհուրինի միւթէսաղըպ Պէ-յօղլու վէ Պահրիէ իթֆաիյէ թապուրլարը, պէշէտիէ վէ մահալլէ թուրուսպարը մահէլի հարիգէ եթիշմիշէր, վէ հարիգին էսնիւնիւ ալմահա, սէսնիւրմէյէ ֆէվգէ-լատէ չալըմըլլար իսէ տէ, օ ճիվարտա-քի պինպարըն քեամիլէն ախապ վէ սօ-գաղար տար օլտուղընտան, վէ լաղըմ օլ-տուղը գատար սու պուրուսմարընտան, տէրնալ էսնիւ ալընտամըլ տըր։ Հարիգին էսնիւնիւ քէստիւրմէք ի զրէ պաղը պինա-լար տախի երգաղըրմըլ տըր։

Աթէշին գուհուրի վէ տէվամըլ թարա-ֆը հարիգէթը Բատիշատէն խապէր ալըն-մասը իւղէրինէ, բէք չօգ եալիւրէր կէսու-տէրիւմիշ, վէ աթէշին պիր ան էվվէլ սէսն-տէրիւմէսի վէ հարիգէտէկէսանըն թէէմի-նի իսքեանլանը թէտապիրինին իթթիխա-զը ֆէրման պուրուլմըլ տըր։

Մահէլի հարիգաէ Շէհիր էմինի Րէշիտ բաշա, պահրիէ սէնաի ալաը գօմանտանը պիրինճի ֆէրիգ Անմէտ բաշա, ումուս իթ-ֆաիյէ ալալարը գօմանտանը պիրինճի ֆէ-րիգ Ձէշէնի բաշա, Պէյօղլը միւթէսար-ըրֆը Համտի պէյ, պահրիէ իթֆաիյէ գօ-մանտանը ֆէրիգ Մէշէմիշ բաշա հազա-րաթը վէ սաիր գէվաթ պուրուլմըլլար վէ իճապ իտէն էվալիւրի վէրմիշէր տիր։

Եսնան մահալլէլէրին սէքէնէսի Մու-սէվիլէրտէն միւրէթթէպ օլուպ, պուրու-րըն էրքէք, գատըն, չօլուգ չօճուգ թէ-լուշը, վալէլլասը վէ տէշէթի՝ թարիֆ օ-լունմաղ պիր տէրէճէտէ պուրուլմըլ տըր։

Միւսթէրէք խանէլէրին հէր պիրինտէ իքի իւշ ֆալիւրեա իսքեան իթմէսինէ նէ-գարէն, հարիգէտէսէկէսան 4000 նուֆուս բատտէսինտէ պուրուլմըլ տըր։ Հարիգ-դէտէկէսան՝ միւստիպ մահէլլէրտէ եէրէշ-տիրիւմիշէր տիր։ Եսնան պինալար իշին-տէ պիր սինալօլա վէ պիր բօլիս գարա-ղօը պուրուլմըլ տըր։ Հարիգ գուհուր ի-տէն տիւքընտ սիկուրթալը իմիշ։

Պու հարիգաէ իքի չօճուգ դալալ օլ-մուշ, վէ տիւն աղչամա գատար պուրու-նամաղը տըր։ Պաղը չօճուգլարըն եսն-տաղը տա իրվաեթթ օլունտեթ իսէ տէ, պու պապսէ հէնուղ տողրու մալլուսթ եօգ տըր։

ԹէվաշիՀԱԹ

Շէհիր էմանէթի մէճիլսի ազասընտան Անմէտ Ակիւս պէյն ուլէտ սանիսի, Պէյ-րուս վիլայէթի մուհասէպէ միւսթիլի Ա-

Ի Ե Թ Ա

Մարի-Լուիզ. — Պէնի եանըլըլալա թուրաուրար։

Էսմէր գատըն. — Օլապիլիւր։ Լաքին չըգմահա իւմիտինիզ վամը մը տըր։

— Էվվէթ... ալօղաթըմ էօլլէ սէօյ-լէտի։

— Վալիտէնիզ հէնուգ սաղ մը տըր։

— Էօլմիւշ տիր։

— Բիսմիլլէ օթուրուեթրուսուղ։

— Պէօլիւր վալիտէմ իլէ։

Էսմէր գատըն, Մարի-Լուիզէ աճըղը պիր նաղար իլէ պաղտըգտան սօնրա,

— Էյ բէտէրինիզ, տէյի ոթտու։

— Օ տա էօլմիւշ տիր։

— Չօգտան մը։

— Էվվէթ։

— Պուսու պէօլիւր վալիտէնիզ մի սէօլլէտի։

— Էվվէթ։

րիֆ Էֆիյէ սանիէ միւթէմալիզի, Տարիէի ասքէրիէ միւթէմալիզիւրինտէն Եագօ էֆ. — յէ ըապիւս ըիւթպէլէրի թէվաշի. Եալէ-րանը հարիգէթը Շէհիրեարիտէն սիւարի ֆէրիգի Ֆուստ բաշա հարիգէթիլէրի՝ Թէֆ-թիշի ասքէրի գօմիսիօնը ազալըղընա թայ-էին. Մա թահրիւր վէրկի թահսիլ միւտիրի Հիւսնի պէյն ալթուս Լիւսագաթ միտալ-եասը իսնան պուրուլմըլ տըր։

ՏԱԽԼԻԷ

Տիւն, Սէլամըգ րէսմը ալիսի Համի-տէն ճամիսինտէ իճրա պուրուլմըլ տըր։

— Տիւն, Սէլամըգ րէսմը ալիսին-տէն սօնրա, շայեան պուրուլման միւստա-տէի սէնիէ իւղէրինէ, Բուսանիւս վէ Սըր-պիւս սէֆիլլէրի՝ սուրէթը դալըր րէսմիշտէ հուղուրը հարիգէթը Բատիշատէյէ գապուլ օլունմըլլար տըր։

— Հալէպ վիլայէթինտէ Անիթապ մէր-քէպինտէ մուխապէրաթը էճնէպիէյէ պաշ-լանտըղը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէգարէ-թիւտէն պիւտիլլէրի տիր։

— Բէշէշէպիս կիւնիւ, Տրանսա Իրան, Պէլիսիւս վէ Սըրպիւս սէֆիլլէրի՝ Սատրա-գամ հարիգէթիլլէրիէ միւսագաթ իթմիշէր տիր։ Տրանսա սէֆիլլէրի՝ իսարիճիէ նաղըրը վէ միւսթէշարը հաղարաթըլա, վէ Սըր-պիւս սէֆիլլէրի՝ իսարիճիէ նաղըրը հարիգէթի-լլէրիէ տէ կէօրիւշմիւշէր տիր։

— Պու կիւն, 1324 սէնէի մալիէսինին իպթիսասը օլմաղ միւստիպէթիլլէր, Բու-սուսթ էմանէթի տաիլէսիլլէ ումուս կէօրիւք տաիլէլէրինտէ, պէր միւթաթ մէրաթի մախսուսէ իճրա վէ էսիլլէր մէֆուրէի հարիգէթը Բատիշատէ թէքրաթ իսիլլէնէ վէ գուրպանլար քէսիլլէնէք տիր։

— Տիւսուրը ումուսթիլլէրին մէճիլսի իսարէ-րիւստէթի, հէր սէնէ սըրա իլէ Իսիլլիզ վէ Տրանսըգ տաիլլէրի վէքիլլէրի էօնալ-սինէ ինալէ օլունտըղը ճիւլլէ, իշպու-1324 սէնէսի իշին Տրանսըգ տաիլլէրի վէ-քիլլէր գօմանտան Պէրֆէյէ ինալէ գըլընա-ճագ տըր։

— Տէրիսաստէթ թրամվալարը շիրքէ-թի թրամֆընտան Պէյօղլունտան թաթալ-լայա գատար ինչա օլունտաճ գաթթըն թէտգիլաթը իպթիսասիլլէրի իսիլլամ պուլ-մուշ տըր։ Պին տէօրթ Եիւզ մէթրօ պօ-յունտա օլունտա օլան պու խաթթըն ին-չատընա եագընտա պաշլանմաճ տըր։

— Պիր խալի Ալման սէյահալարը համիլ օլան Մօլթէ վաթօրը՝ սալը կիւնիւ լի-մանըմըլա վասըլ օլունտա տըր։

— Վէթթիւս վէ Օրմէնիթ նամ Իսիլլիզ վաթօրարը, 175 նէֆէր Իսիլլիզ սէյահա-լարը համիլ օլտուգլարը հալտէ, եագըն-

— իսար. բէտէրինիզ էօլմիւշ տիր. նէրէտէ օլտուղընը պէն պիլլիւրմ։

— Սըրգ մի։

Պու արա նաղըրէ ըաիլլէ՝ եանլարըն-տան կէշմէքտէ օլտուղը ճիւլլէթը, իքի գատընլար սէպէրինի քէստիլլէր։ Անճագ պիր արա չու սօն սէօղլէրի տէ թէտթի ի-տէպիլլիւրի։

Էսմէր գատըն. — իսանէնիլի պանա պիլլիւրին. պէն տէ մէմուլիմ վէճիլէ եա. գընտա պուրաւտան չըգաճաղըմտան, պէօ-յիւք վալիտէնիլլէ կէօրիւշմիւշ կէլէնէլլիմ։ Մարի-Լուիզ, րէտէրինին հաեաթտա օլտուղը խապէրինին հէնուգ թէէստիլի ալ-թընտա օլարաճ, — Գարսիլին սօգաղը Դ. 18, տէսի։

— Բէք էյի։

Պու արա քեաֆէյիլի մէվգուսթիւր՝ եէր-լէրինէ կէօթիլլիւրիւրիւրիւր։

Ժէրար տը Լանգրէյ՝ կէնճ գըղտան ալըրտըղտան սօնրա, Սէն-Լազար հապս-խանէսինին տիրէթթօրը օտաւընա կիթտի։ Տիրէթթօր, մէրգուլըն թալէպի մու-

տա Տէրիսաստէթ մուսալլէթ իտէճէք-լէր տիր։

— Իգմիլուտ չըգան Արալույս նամ էր-մէնիճէ դաղէթա, միւստիպէթիսիզ նէշրի-եաթընտան տօլալը պիւս միւստէթ թա-թիլ օլունմըլ տըր։

— Պէյօղլու միւթէսարըրֆը Համտի պէյ հարիգէթիլլէրի, չարէնպիսի կիւնիւ, Ջապ-թիէ նէգարէթիլլէրի աղա պուրուստըղալը գօմիսիօնտան արապա իլէ ալտէթ իթ-տիլլէրի էսնաթա, Պապը Ալի ճատտէսին-տէ պէշիլլէրէր նաղընա իւրքիւպ ալա-պիլլիկինէ գօշմահա պաշլաեղալ, արա-պալը պիր աղաճա չարըմըլլար տըր։ Պու գաղաւտա արապանըն եալընըգ օգու գը-րըլմըլ, վէ միրի միւսարիլլէյ հարիգէթիլ-լինէ համտ օլուն ինչ պիր ֆէշալըգ օլ-մամըլ տըր։

— Տէրիսաստէթի գուգու կէթիլլէրիւ-տէն պաղըլարը, Եօլտա խաթալալանա գուգուլարըն տաիլլէրինի սօլարաճ, էթ-լէրինի գաապալարա սաթաղալարը խա-պէր ալընմըլ, վէ պու կիլի գուգուլա-րըն իւղէրինէ իճրաի նէգարէթ իսիլլէրի, իճապ իտէնէրէ էմը ու իշար օլունմըլ տըր։

— Ալթըրիա շէքէր ֆապիլլէրիսթ օլարը կէշէն կիւն պիր մէճիլս ագա իսիլլէ, շէ-քէր ֆիլաթընը իւշ ըուպ գուրօն արթըր-մահա գարար վէրմիշէր տիր։ Պու իսէ, պիւթիւն շէքէր քիւսաղալարընտա ճիւտի պիր թէէստիլ հասըլ իթմիւշ վէ շէքէր ֆի-եաթընըն իւթէ գօլմաւընա սէպէպ օլ-մուշ տըր։

— Բէթըրիլիւ գաապաւընտա իւշ Պուլկար շաղընըն պիր խանէտէ կիլլէն-տիլլէրի խապէր ալընմաղընա, իքիսի սաղ վէ սիւա իսթիլլէրինէ ճիւլլէթ իտէն պիր թէլէթ օլմուշ օլարաճ էլէ կէշիլլէ-միշէր տիր։

— Կէշէն բաղար կիւնիւ Այալըն չըմէն-տրֆէր խաթթընտա պիր գաղա վուգու պուլմուշ տըր։ Տէնիլլէրին հարէքէթ ի-տէն 40 վալիստան միւրէքքէպ պիր Եիւք գաթթարը՝ Աղիլլէ ըմիւստիւրը ճիւլլարըն-տա գաղալին խաթթընտան չըգալ, վէ պա-ղը վալիսլար բարչալանմըլ տըր։ Համտ օլունտ նուֆուսաճ գալիւսթ օլմամըլ տըր։

— Վիլլանտա Եագուլ Անիլ նամ ճէ-սիւ միւսթէվիլլէրի մաղաղալը՝ 210,000 գուրօն պօրն իլէ իղարը իֆլաա իթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻԼԱՆԼԱՐԻ

100տէ 4 ֆալիլլի Գօնալլիտէ թահ-վիլաթընըն 1908 Մարտ 1[14տէ վատէսի հըրուլ իտէն 36 Եւ գուրօնլարը իլէ ֆեթր. 1[14 քէշիլլէրիստէ ամօրթի օլան մէքիւր թահվիլլէրին 1908 Մարտ 1[14 թարի-

ճիլլինէ, մահպուլարըն տէֆթիլլինի կէ-թիլլէրի։ Պու տէֆթիլլէրիստէ Բօլին Յէրէ, նամը տիլլէր Գամարտ իսիլլէ պիր գաշ-քէրէն թէտաթիլլէ օլունտու։ Մէղպուրէ, սօն տէֆաթի թէվաղընտա, անճագ պիր կիւնէ ալըգօնուլմըլ օլուպ, իրթէսի սա-պահ սալը վէրիլլիւ իտի։

Տիրէթթօր, մէքիւր տէֆթիլլէրի կէօղ-տէն կէշիլլիտիլլէրի սօնրա,

— Էկէր թէվաղը օլունտան գըղլարըն քեաֆէթիլլինի ալըգօյաճ, հապստանէտէ լաղըմ օլտուղը գատար եէր գալմաղ, տէսի։ Կէնճ ալօղաթ՝ Մարի-Լուիզ Շարվէ հաղընտա ուգուս ուգաթիլլէ տիրէթթօր իլէ կէօրիւշտիւր։ Վագաա Ժէրարըն միւ-տախէլլիլլէ օ կէնճ գըղլըն սալը վէրիլ-մէսի ինթիլլիլլէ գօլալալալմըլ իտի իսէ տէ, մէղպուրէնին նէ Եօլտա Եաշաղընը վէ թուլթուլտըղը կիւնտէն պիր կիւն էվվէլի նամը կէշիլլիլլէրին անլամաճ իւղլէ պա-ղը թահըգաթ իճրասը գաթուրի իտի։

Բօլին Յէրէնին, պէօլիւք մաղաղա-լարտան խըրըղըղալար իճրա իթտիլլինին թահըգաթը տախի լաղըմ իտի։

Ժէրար տը Լանգրէյ, պիր տօսթը վա-

խիստէն իթիպարէն, բաղարտան մահաա հէր կիւն էօլլէտէն էվվէլ տաթի 10 տան էօլլէտէն սօնրա ոտաթի 3 պէւ գատար, վէ ճուսա կիւնիլլէրի էօլլէտէն իվվէլ տաթի 10տան էօլլէնէ գատար Գալաթտա Օս-մանը պանպար կիւնէլլէրինտէ թէլլիլլէ օ-լունտաղը՝ թահվիլլէրի միլլէրիսէ հա-միլլէրինէ իլան օլունտու։

Նումէրօլը պօրալօլարըլա պիրիլլէրիստէ պուրուստաճ օլան գուրօնլար իլէ թահ-վիլաթա պէտէլ համիլլէրինէ վէրիլլէնէք օլան մաղպուգ, իթասը թարիլլինտէն 10 կիւն սօնրա թէլլէտիլլէ օլունտաղ իւղ-րէ, Գալաթտա Օսմանը պանպար սան-տըղընա թագաթիմ իտիլլէք իգթիլլէրիստէ Ե. 1890 սէնէսինին 100տէ 4 ֆալիլլի Օսմանը Գօնալլիտէ թահվիլլէրին իշ-պու 1908 րուսի Եօլլէրի 31 վէ Էֆրէնի ֆեթրվար 13տէ քէլիտէ օլունտան 36նէք գուրաւընտա ամօրթի չըգան նամ Գրօ-լարը։

1901տէն	1950	102851տէն	102900
4451 »	4500	106951 »	107000
12901 »	12950	114451 »	114500
13401 »	13450	114551 »	114600
23801 »	23850	131951 »	132000
34651 »	34700	148751 »	148800
35801 »	35850	149201 »	149250
39851 »	39900	154951 »	155000
45751 »	45800	167401 »	167450
47851 »	47900	168101 »	168150
60751 »	60800	178751 »	178800
65601 »	65650	181501 »	181550
66801 »	66850	182651 »	182700
67351 »	67400	186301 »	186350
68251 »	68300	189351 »	189400
69501 »	69550	189401 »	189450
79451 »	79500	194451 »	194500
83001 »	83050	204451 »	204500
86751 »	86800	206851 »	206900
91251 »	91300	208201 »	208250
94201 »	94250	209501 »	209550
95501 »	95550	213001 »	213050
95651 »	95700	224201 »	224250

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍՍՈՐ

Թէվիտ խիլլիլլէրի Էս. ում. 103 1	Գ. Բ. 1
Բուսիլլէր չըմէնտրֆէրի Ժր. 178 62	Գ. Բ. 62
Օսմ. Ալիլլէր, չըրէթիլլէ Լ. Օ. 4 12	Գ. Բ. 12
Տէրիս. Թրամվալ գուր. 8 35	Գ. Բ. 35
» » թահվ ֆր. 475	Գ. Բ. 475
Բէթի 19	Գ. Բ. 19
Տէրիսաստէթ Բրիլլմ 432	Գ. Բ. 432
Տէրգօղ 316	Գ. Բ. 316
Անատուր չըմէնտրֆէրի գուր. 16	Գ. Բ. 16
» » թահ. 520	Գ. Բ. 520

ԱԳՁԻԼԵՐԻՆ ՖԻԵԼԹԻ

Օսմ. լըրասը 100 ղշ. տան 128 Բ. Բ. 1	Գ. Բ. 1
Պէհաղ մէճիլլէրի ֆարգը 108 5	Գ. Բ. 5
Մէթալլէք 161 20	Գ. Բ. 20
Բօլ 92	Գ. Բ. 92
Տրանսըգ ալթուր 87 13	Գ. Բ. 13
Իսիլլիլլէ իրասը 110 4	Գ. Բ. 4
Գըրմիշ 50	Գ. Բ. 50
Բուսիլլէ քեաղըն 8 69	Գ. Բ. 69

Սահիլը իթիլլէրի վէ մեաուրը ղապէրա 80վ.ՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵՍՆ

Ի ՏԱՐԻ ԽԱՆԷ

Պէյօղլունա, Թագսիմ նասսիսինէ Դ. 65

սըթաղընա բօլիս նէգարէթիլլէ միւստէ-պաթ բէյտա իթմիւշ օլուպ, օ աղչամը մէքթիւր նէգարէթիլլէ տախի կիթմէլլի թա-միւ իթտի։ Բէք ինթիլլալ տըր քի, քէն-տիսի, իրթէսի կիւն ապաղըլա պէրապէր Պրըթանըլա աղիլլէրինտէն էվվէլ, կէնճ գըղըն թախիլլէրի վուգու պուլաճաճ իտի։ Հապստանէ տիրէթթօրը իսէ, — Շայէտ սիլլին ղալպուպէթիլլէրի էսնաթընտա, պու գըղըն թախիլլէրի էմը օլունտընա, թէէ-մին օլուն քի, պէն տէրալ քէնտիլլինի սալը վէրիլլիւ, տէյի պէհան իլլէտի։

Պուլար, պիրիլլիլլէրիլլէ թագալալարաճ ալըրտըլար, Ժէրար՝ աղրուս բօլիս նէգա-րէթիլլէ կիթիլլէ, վէ օ աղչամը Գարսիլլէ սօգալարտա մուգիմ պիլլարէ ղըղնըղաղըն պէօլիւք վալիտէսի նէգարինէ աղիլլէթ ին-լէտի։ Գատընըղաղ, թօրնուս թէքրաթ կէօրէպիլլէք իւղլէ քէնտիլլինի մուհաֆա-գալա ղալլէթ իթմէսինէ բաղմէն, ղուսէթ ղալլիթ պիր հալտէ եաթաղտա եաթմըլ իտի։